

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 44 (2017)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Buzón

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Trabajo para los "sin papeles". Se impone el modelo ginebrino



Se trata de una iniciativa valiente y bienvenida, en un mundo en el que se cierran las fronteras. Cumplir con la ley supone mucho más que pagar impuestos. Reconocer los abusos por parte de algunos empleadores y condenarlos es un proceso lógico. Por lo que respecta al argumento «El trabajo para los ginebrinos», me resulta difícil imaginar que éstos acepten empleos donde ganen menos que el subsidio de desempleo. Las condiciones para conseguir este permiso están claramente establecidas y la duración de un año permite el seguimiento y la reevaluación de cada caso particular. Abran su mente, abran su corazón y tendrán una vida mejor. ¡Bravo, la esclavitud no tiene cabida en una sociedad moderna!

LAURE MABILLARD, SUIZA

## Cuadros panorámicos: renace un fascinante espectáculo visual



Deben haber transcurrido ya unos sesenta años desde que observé con asombro el panorama *Bourbaki*. Es una pena que no se preste mucha atención a estos cuadros gigantes.

ERNST RUETIMANN, TAILANDIA

Calificar los cuadros panorámicos de “primer medio de comunicación masiva”, como lo hace el autor de este artículo, se queda algo corto. ¿Y qué cabe decir entonces de los Sacri Monti, en el norte de Italia, como el de Varallo en la Valsesia? Entre el Renacimiento y el Barroco, artistas como Gaudenzio Ferrari crearon una amalgama de sensaciones combinando la topografía, la arquitectura, la escultura y la pintura, para fungir como instrumento multimedia de propaganda masiva al servicio de la Contrarreforma.

REINHARD MANZ, ALEMANIA

## La reforma de las jubilaciones. Antes de la votación



Viví fuera de Suiza desde los cinco años, volví a Suiza a los 21, trabajé allí durante seis meses y después me marché a Estados Unidos. ¿Qué pasaría si quisiera volver a Suiza a los 65 años y mi pensión de Estados Unidos no fuera suficiente para sobrevivir en Suiza? ¿Prevé el gobierno alguna solución para tales casos? En caso de que no, esto implicaría que las personas en mi situación nunca podríamos regresar, porque la vida en Suiza es demasiado cara. Llevo tiempo queriendo pagar un AHV desde el extranjero, pero nunca he recibido respuesta por parte del AHV.

HEINZ KUHNE, ESTADOS UNIDOS

## Editorial. Doble identidad

¡Soy europea! Mi madre era suiza, mi padre italiano, mi esposo es alemán y nuestros hijos tienen la doble nacionalidad. Hablo seis idiomas europeos y tengo familiares en Inglaterra, amigos en Francia y conocidos en Letonia. Estoy convencida de que tenemos que aprender a pensar, vivir y actuar como europeos, sin olvidar los valores y principios de nuestros países de origen. Podemos beneficiarnos tanto unos a otros si dejamos de mirarnos el ombligo. Cabe reconocerlo: ser multicultural no es fácil, requiere mucha empatía y paciencia, necesita argumentos convincentes, constancia y buena voluntad para aceptar el compromiso. Nada puede imponerse a la fuerza ni solucionarse de una vez por todas. Sin embargo, la multiculturalidad significa riqueza y potencial y es por tanto una premisa para un sano desarrollo.

CLAUDIA STOCKBURGER-MARIDATI, ALEMANIA

## International Health Insurance

Comprehensive, worldwide cover and free choice of doctor and hospital

**SIP** SWISS INSURANCE  
PARTNERS®

Competence. Experience. Independent Advice.

Tel. +41 44 266 61 11  
info@sip.ch

www.sip.ch

## MIET-PW, MIET-Camper, MIET-4x4

Ilgauto ag, 8500 Frauenfeld  
200 Autos, 40 Modelle, ab Fr. 500.-/MT inkl. 2000Km



Tel. 0041 52 7203060 / [www.ilgauto.ch](http://www.ilgauto.ch)